

QUICKSTART GUIDE

NAO LT®

Waterproof
Etanche

hybrid
CONCEPT®

Full instructions for use and declaration of conformity at
Notice complète et déclaration de conformité sur
PETZL.COM

WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Precautions / Précaution

LED risk group 1 - IEC 62471

NAO LT

Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face. Peut être dangereux pour les yeux.

Potential electromagnetic field: keep the headlamp away from any electrical devices in the event of interference (e.g. avalanche beacons > 50 cm).
Champ électromagnétique possible : éloignez la lampe de tout appareil électrique en cas d'interférence (par exemple : DVA).

Your replacement battery must be kept dry and protected against impacts when transported.

Votre batterie de rechange doit être transportée au sec et à l'abri des chocs.

Headband adjustment / Réglage du bandeau

2. **PUSH !**

PUSH !

Batteries or rechargeable batteries set up Installation des piles ou de la batterie

1.

2.

3.

Do not mix brands of batteries. Do not mix new and used batteries. Ne pas mélanger des piles de marque différente. Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.

3x AAA / LR03 Batteries / Piles

or / ou Hybrid CONCEPT®

CORE Li-Ion 1250 mAh

Direction of installation of the CORE rechargeable battery / Sens d'installation de la batterie rechargeable CORE

CORE Li-Ion 1250 mAh

1.

2. **PUSH !**

Charge the battery completely before the first use Chargez complètement la batterie avant première utilisation

USB-C

Temperature range: +40°C / +104°F to 0°C / +32°F

Cable not included / Cable non inclu

Full charge indicator
Témoin de chargement

- Red/Rouge Charging / En charge
- Green/Vert Fully charged / Fin de charge

Recharge time / Temps de charge : ≈ 3h30

Do not leave the battery unattended while charging / Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge

Class II USB 5V CE/UL

Lamp operation / Fonctionnement de votre lampe

White lighting / Eclairage blanc

OFF → **CLICK !** → **CLICK !** → **CLICK !** → OFF

☀ MAX BURN TIME ☀ STANDARD ☀ MAX POWER

Red strobe / Rouge clignotant

WHITE LIGHTING / ÉCLAIRAGE BLANC 2 sec → WHITE LIGHTING + RED STROBE / ÉCLAIRAGE BLANC + ROUGE CLIGNOTANT

Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage

ON → 4 sec → Lock → 4 sec → Unlock

When not in use, lock your lamp to prevent it from being switched on accidentally / Lorsqu'elle n'est pas utilisée, verrouillez votre lampe afin d'éviter tout allumage intempestif

Energy gauge / Jauge d'énergie

Full charge indicator
Témoin de chargement

- Green/Vert > 50% d'autonomie
- Orange/Orange 50 % - 10% d'autonomie
- Red/Rouge < 10 % d'autonomie

Reserve lighting / Réserve d'éclairage

2h 7 lumens

Accessories/ Headlamp performance/ Other information Accessoires/ Performance de la lampe/ Autre information



Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable

B. Lamp precautions / Précautions lampes

C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport
Stockage - transport

E. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

→ Petzl

F. Protecting the environment /
Protection de l'environnement

G. FAQ - Contact / Questions - Contact

→ petzl.com

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2025 Petzl
Distribution



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FOUNDATION-PETZL.ORG

本製品を使用する前に必ず:

- 取扱説明書の内容の全てについて、よく読み、理解し、実施してください。
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください。
- 本製品の機能とその使用上の制限について理解してください。
- 本製品は3歳未満のお子様には推奨しません。12歳以下のお子様がこのランプを使用する際には、責任能力のある大人の監督下で使用してください。

これらの注意事項または警告に従わない場合、重度の傷害や死につながる場合があります。

ランプの操作

オン・オフ、切り替え

- 図説の通りにスイッチを操作してモードを選択してください。
- 後部の赤色光の点滅モードは、前部のランプが点灯している状態で、ボタンを2秒間押すことでのみ作動します。再度2秒間ボタンを押すと、赤色光点滅モードが停止します。
- 赤色光点滅モードが作動している状態でランプを消すと、再度点灯した際にも赤色光点滅モードのままになります。
- 活動に応じて、照射力を調整してください。
- 充電ゲージは、ランプのオン・オフ操作をした際に点灯します。
- リザーブ照射への切り替わり、リザーブに切り替わる5分前にランプが点滅します。ランプがリザーブに切り替わると、徒歩には十分な光量ですが、動きの速いアクティビティ(例: ランニング、マウンテンバイク、スキー)には十分な光量です。
- LOCK機能: ランプをロックするには、4秒間押し続けてください。ロックを解除するには、4秒間押し続けるか、4回続けて押してください。
- ランプがロックされる時、赤色光が短く3回点滅します。

HYBRID ヘッドランプ

単4電池(リチャージャブルか否かに関わらず、アルカリ、リチウム、ニッケル水素)およびリチャージャブルバッテリーCOREを使用できるランプです。

リチャージャブルバッテリー ペツル CORE

このランプにはリチウムイオンリチャージャブルバッテリーが付属しています。容量: 1250 mAh

初回使用の前に完全に充電してください。

必ずリチャージャブルバッテリー CORE を使用してください。

リチウムイオンリチャージャブルバッテリーは、1年毎に容量が約10%ずつ低下します。300回充放電した後も、初期の約70%の容量があります。充電にはUSB-Cケーブルのみを使用してください。必ず出力電圧5V以下のチャージャーを使用してください。感電保護クラスⅡ(危険な電圧に対する二重絶縁)のCEまたはULの認証を受けたチャージャーのみを使用してください。充電中はバッテリーを放置しないでください。ランプが水にさらされた場合、USBケーブルを差し込む前に、USBポートを完全に乾燥させることがとが重要です。

充電時間

USB電源アダプターまたはパソコンから充電する場合の充電時間は3時間30分です。パソコンに複数のUSB機器が接続されていると、充電時間はさらに長くなります(最長24時間)。充電中はチャージャーのチャージインジケータが赤色で点灯し、充電が完了すると緑色になります。

リチャージャブルバッテリーの交換

必ずリチャージャブルバッテリーCOREを使用してください。その他のリチャージャブルバッテリーを使用するとランプが故障する恐れがあります。専用バッテリー以外のリチャージャブルバッテリーは使用しないでください。

ペツル製ランプ、単4電池およびリチャージャブルバッテリーに関する一般注意事項

EU適合宣言書はPetzl.comの該当ランプのページで確認できます。

A.単4電池およびリチャージャブルバッテリー COREに関する注意事項

単4電池に関する注意事項

- 電池の破裂、やけどの危険。
- 電池を分解しないでください。
- 電池を火の中に入れてはいけません。
- 電池をショートさせるとやけどをする危険性があります。
- リチャージャブルバッテリー(充電式電池)以外は充電しないでください。
- 電池は、バッテリーケースに示されている向きに従って、プラス極/マイナス極を正しい向きにセットしてください。
- 電池が液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。電池を交換し、地域の法規に従った方法で液漏れした電池を破棄してください。
- 異なるメーカーの電池を混ぜて使用しないでください。
- 古い電池と新しい電池を混ぜて使用しないでください。
- 長期間保管する場合は電池を取り外して保管してください。
- 電池は子供の手の届かない場所に保管してください。

リチャージャブルバッテリー COREに関する注意事項

リチャージャブルバッテリーは、電池の破裂およびやけどの危険があります。リチャージャブルバッテリーを不適切な方法で使用すると、故障や破損の原因になります。

- バッテリーを水の中に入れてはいけません。
- リチャージャブルバッテリーを火の中に入れてはいけません。
- リチャージャブルバッテリーを高温にさらさないでください。正しい温度で使用および保管してください。
- リチャージャブルバッテリーを壊さないでください: 破裂したり有毒物質が漏れたりするおそれがあります。
- リチャージャブルバッテリーが故障、変形した場合または亀裂が生じた場合でも、分解や改造はしないでください。地域の規定に従った方法で、リチャージャブルバッテリーを破棄してください。
- リチャージャブルバッテリーが液漏れした場合には、腐食性があり危険な液体のため一切の接触を避けてください。接触した場合には、医師の診察をうけてください。地域の規定に従った方法で、

破損したバッテリーは破棄し、リチャージャブルバッテリーを交換してください。

B.ランプに関する注意事項

ヘッドバンドで頸部が締め付けられないように注意してください。小さな部品(例: 電池)で窒息する危険があります。このランプはリフレクター付きヘッドバンドを備えていますが、視認性の高い個人用保護具ではありません。

道路交通法で規制されている区域では、法で定められた照明器具の代用品としてペツルのライティング製品を使用することはできません。

- 道路交通法で規制されている区域では特に、作業環境において他の人の目を眩ますリスクを抑えるため、ランプの光量および角度を調節してください。

光の危険性について

本製品はIEC 62471規格のリスクグループ1に分類されます。

- 点灯しているランプを直視しないでください。
- ランプから放射される光には目を傷める危険があります。他人の目に直接ランプの光を当てないようにしてください。
- 青い光による網膜傷害の危険があります。特に子供には危険です。

電磁環境適合性

本製品は、電磁環境適合性に関して該当する規格に適合しています。この適合性は、電波障害が起こらないことを保証するものではありません。本製品と電気機器との電磁干渉が起きた場合は、ランプを消し、敏感な電気機器を遠ざけてください(例: 雪崩ビーコン(最低50 cm)、飛行制御装置、通信機器、医療機器)。

ErP 指令

エネルギー関連製品のErP指令2009/125/ECに適合しています。

- 瞬間最大光量 -色温度: 6000-7000 K -スポットビームの角度: 18° -故障するまでのスイッチ操作回数: 最低13,000回。

C.クリーニング、乾燥

湿気の多い環境で使用した際は、単4電池またはリチャージャブルバッテリーをランプから取り外してください。バッテリーケースを開けた状態のランプおよび、単4電池またはバッテリーを自然乾燥させてください。

海水と接触した場合は、きれいな水に浸した布で拭き取り、乾燥させてください。

ヘッドランプ、単4電池またはリチャージャブルバッテリーにダメージを与える可能性のある化学薬品を使用しないでください。

D.保管、持ち運び

保管および持ち運びとは、ランプ、単4電池またはリチャージャブルバッテリーが使用されていない全ての状態(例: バックパックまたは衣服のポケットに入れた持ち運び)を指します。

長期間使用しない場合は、バッテリーを充電し、ランプから外してください(6ヶ月毎に再充電してください)。バッテリーが完全放電しないように注意してください。単4電池またはリチャージャブルバッテリーは湿気の少なく、衝撃から保護された場所で保管してください。保管に最適な気温は、20℃～25℃です。このような環境で保管しても、使用せずに12ヵ月経過すると、放電してしまいます。保管条件を守らない場合は、製品の劣化が早まる可能性があります。

各アクティビティの間にランプを持ち運ぶ際には、不意に点灯しないように単4電池またはリチャージャブルバッテリーをランプから外すことを推奨します。持ち運び中にランプが不意に点灯すると(例: バックパックの中)、加熱して近くにある器具を損傷するおそれがあります。

E.環境への配慮

ランプ、単4アルカリ電池またはリチャージャブルバッテリーを破棄する際には、地域の法規に従ってください。

F.改造、修理

ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます(パーツ交換は除く)。

G.問い合わせ

Petzl 保証

本製品は、原材料および製造過程における欠陥に対し、ランプ本体は5年、リチャージャブルバッテリーは2年または充放電300回の保証期間が設けられています。ただし以下の場合には保証の対象外とします: 300回を超える充放電、通常の磨耗、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

責任

ペツルは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。

EN

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to heed these instructions or any of these warnings may result in severe injury or death.

Lamp operation

Turning on & off, selecting

- To access the various light settings, use the button as indicated in the diagrams.
- The red strobe mode at the rear can only be activated when the front light is on, by keeping the button pressed for 2 seconds. Keep the button pressed again for 2 seconds to turn off the red strobe mode.
- If the lamp is turned off with the red strobe mode activated, it will remain in red strobe mode when turned back on.
- Be sure to adapt the lighting brightness to your activity.
- The energy gauge lights when the lamp is turned on or off.
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp switches to reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for dynamic activities (e.g. running, mountain biking, skiing).
- LOCK function: to lock your headlamp, keep the button pressed for 4 seconds. To unlock your headlamp, choose between a long hold of 4 seconds or 4 successive clicks.
- When the lamp is locked, it emits 3 short red flashes.

HYBRID Headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 batteries (rechargeable or not; alkaline, lithium, or Ni-MH) and with the CORE rechargeable battery.

Petzl CORE rechargeable battery

This lamp comes with a lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use.

Use only a CORE rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity. Charge only with a USB-C cable.

The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II CE/UL approved electrical charger (double insulation against hazardous voltages). Do not leave the battery unattended while charging.

If the lamp has been exposed to water, it is important to dry the USB-C port completely before inserting the cable.

Charging time

Charging time is 3.5 h with a USB charger or computer. If several USB devices are connected to a computer, the charging time can increase (up to 24 hours). While charging, the charge indicator lights steady red, then turns steady green when charging is complete.

Replacing the rechargeable battery

Use only a CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Petzl general information on lamp, AAA batteries and rechargeable battery

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com on the specific headlamp page.

A. AAA battery and CORE rechargeable battery precautions

AAA battery precautions

There is a risk of explosion and burns.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as it can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

CORE rechargeable battery precautions

- A rechargeable battery presents a risk of explosion and burns. Incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of the rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If the rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

A headband can pose a strangulation risk. Certain small parts pose a choking risk (e.g. batteries). This lamp has a reflective headband, but it is not considered high-visibility personal protective equipment.

When used in areas subject to traffic regulations, Petzl lights are not a substitute for required standardized lights.

- Be sure to adjust the lamp brightness and tilt angle in order to limit the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.

Photobiological eye safety

- The lamp is classified in risk group 1 according to the IEC 62471 standard.
- Do not stare directly at the lamp when lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets applicable regulations concerning electromagnetic compatibility. This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons (50 cm minimum), flight controls, communications equipment, medical devices).

ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.

Instant full light - Color temperature: 6000-7000 K - Nominal beam angle: 18° - Number of switching cycles before failure: 13,000 minimum.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the AAA batteries or rechargeable battery from the lamp. Allow the lamp (with the case open) and the AAA batteries or the rechargeable battery to air dry.

In the event of contact with seawater, clean the lamp with a cloth soaked in fresh water and allow the lamp to air dry.

Do not use chemicals that could damage the lamp, AAA batteries or the rechargeable battery.

D. Storage, transport

Storage and transport refers to any situation in which the lamp, the AAA batteries or the rechargeable battery are not in use (for example, being carried in a backpack or clothing pocket).

For long-term storage, charge the battery (repeat every 6 months) and remove it from the lamp. Allow the battery to discharge completely. Be sure to store the AAA batteries or rechargeable battery in a dry place, sheltered from impacts. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months without use in these conditions, the battery will be discharged. Failure to properly store the product can cause premature aging.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the AAA batteries or rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it from accidentally turning on. If the lamp turns on accidentally (for example, while inside a bag), there is a risk of heating that could damage equipment next to it.

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp, AAA batteries or rechargeable battery only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.